



MOTO CULTIVADOR

10 D 15 HP



INTRODUÇÃO

As máquinas descritas neste manual são construídas de acordo com a Diretiva Europeia das Máquinas e as suas modificações.

Felicitemo-lo pela compra do Motocultivador 15HP/10D. A máquina tem garantia de acordo com a legislação em vigor e concederemos assistência para manutenção e reparação sempre que necessário de acordo com as condições gerais praticadas pela Donker's.

A utilização responsável do equipamento de acordo com as indicações constantes neste manual permite muitos anos de duração do Motocultivador 15HP/10D. Leia e siga as recomendações presentes no Manual de uso.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	2
DESCRIÇÕES	4
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	5
CUIDADOS A TER	5
ETIQUETAS DE INSTRUÇÕES	7
INTRODUÇÃO DE MANÍPULOS DE CONTROLO	8
MONTAGEM DA ESTRUTURA PRINCIPAL	9
ALFAIAS	10
1.CEIFEIRA	10
2.FRESA	12
3.ARADOS	14
ARRANQUE E PARAGEM DO MOTOR	15
INSTRUÇÃO DE FUNCIONAMENTO	17
MANUTENÇÃO	17

DESCRIÇÕES

MOTOR	Motor a gasolina de 13/15 HP ou motor diesel de 6/9 HP						
CAPACIDADE DE COMBUSTÍVEL	6,5 L						
TIPO DE ÓLEO DE CAIXA DE VELOCIDADES	Óleo de engrenagem hidráulica GL5 SAE 80W90						
TIPO DE TRANSMISSÃO	Unidade All-gear						
TIPO DE EMBRAIAGEM	Embraiagem hidráulica / embraiagem seca						
BATERIA	12V 6,5AH - Motor Gasolina 12V 20AH - Motor Diesel						
TAMANHO DA RODA	5.00 - 10/4.00-10						
MUDANÇAS	3 D, 3 R/3 D, 2 R						
VELOCIDADE KM/H	rodas	DI	DII	DIII	RI	RII	RIII
	4.00-10	1.15	2.65	3.95	1.22	2.8	4.1
	5.00-10	1.3	3.0	4.4	1.4	3.2	4.7
ROTAÇÃO	990rpm/Velocidade do motor 3600 rpm						
TRAVÃO AVALIADA	0,25KN						
BASE DA RODA	550 mm						
PESO SECO	104 Kg Versão Motor a gasolina 118 Kg Versão Motor a diesel						

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



IMPORTANTE



LER COM ATENÇÃO

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o Motocultivador 15HP/10D. Isto é importante para a segurança de pessoas, animais e instalações..

CUIDADOS A TER

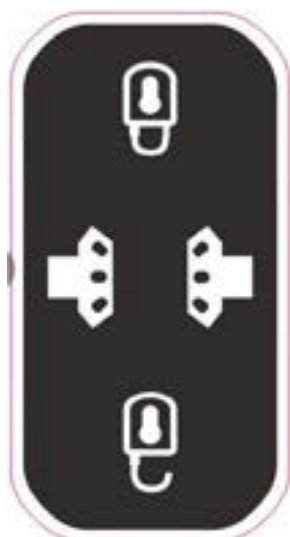
- Preste especial atenção e observe cuidadosamente as etiquetas de segurança da máquina e dos seus acessórios.
- A caixa de velocidades do motor não está com óleo. Por favor, certifique-se de adicionar a quantidade de óleo (1.0 L) e combustível separadamente. Na opção entrega da máquina montada, o óleo poderá estar incluído, verifique antes de usar.
- O utilizador deve estar preparado e ter conhecimento para iniciar e parar corretamente o funcionamento do Motocultivador .
- A máquina deve estar parada e fria nos momentos de manutenção ou reparação. Por exemplo, quando muda o óleo e combustível.
- Se notar vibrações anormais durante o funcionamento, pare imediatamente o motor e verifique o estado geral do equipamento.

- Por favor, desligue o motor antes de deixar os comandos da máquina.
- Verifique se os parafusos de fixação e as porcas estão corretamente apertados antes de iniciar.
- É obrigatório o uso de equipamento de proteção adequado para manobrar a máquina.
- É estritamente proibido colocar as mãos, os pés e qualquer parte do corpo perto ou em contacto com as peças rotativas. Não coloque combustível ou óleo enquanto o motor estiver a funcionar ou não arrefecer. Se ao atestar houver excesso de combustível certifique-se que limpa o combustível derramado antes de ligar o motor.
- Não ligue o motor num espaço fechado (como dentro de casa ou garagem). Os gases de escape contêm monóxido de carbono mortal e devem ser evitados.
- O eletrólito da bateria contém ácido sulfúrico diluído e não deve entrar em contacto com a pele, os olhos ou roupa. Se ocorrer um acidente, enxague imediatamente com água durante 5 minutos e, em seguida, procure rapidamente assistência médica.
- Não fume nem utilize chamas na área de trabalho ou na área de armazenamento desta máquina.
- Nunca opere a máquina em estado de fadiga.
- Nunca opere a máquina depois de beber álcool.
- Não incline nem inverta o aparelho.
- Não estacione a máquina em terrenos íngremes.
- Nunca danifique ou retire os dispositivos de proteção.

ETIQUETAS DE INSTRUÇÕES



MUDANÇA D&R



ALAVANCA DIFERENCIAL



ROTAÇÃO DO GUIADOR



CONTROLO PTO

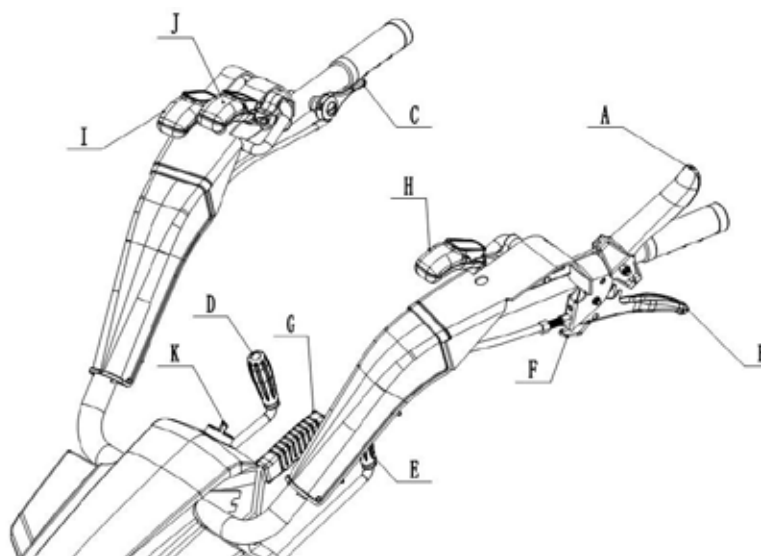


VELOCIDADES



AJUSTE ALTURA DO GUIADOR

INTRODUÇÃO DE MANÍPULUS DE CONTROLO



A	INTERRUPTOR DE EMERGÊNCIA	G	ALAVANCA AJUSTE EM ALTURA
B	APERTO DE EMBRAIAGEM	H	ALAVANCA PARA AJUSTAR A COLUNA DE DIREÇÃO
C	ALAVANCA DO ACELERADOR	I	ALAVANCA DE MUDANÇAS D&R
D	ALAVANCA DE VELOCIDADES	J	ALAVANCA DIFERENCIAL
E	ALAVANCA DE CONTROLO PTO	K	INTERRUPTOR
F	TRAVA DE EMBRAIAGEM		

As alavancas e interruptores de funcionamento acima referidos não significam que todos os modelos tenham. As diferentes funções adaptam-se a diferentes requisitos, que estão sujeitos ao modelo adquirido. Leia cuidadosamente as características técnicas do produto que está a comprar.

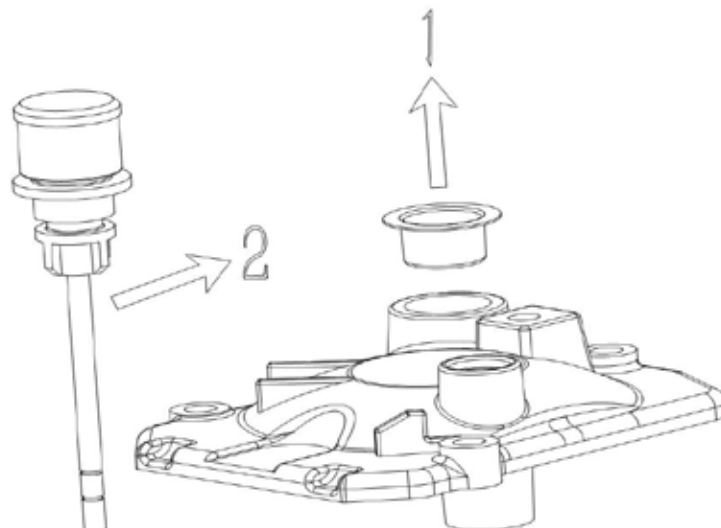
MONTAGEM DA ESTRUTURA PRINCIPAL

1. Depois de receber a máquina, verifique primeiro se a embalagem está em conformidade. Se houver algum acessório em falta, contacte imediatamente o vendedor e o pessoal pós-venda.
2. É muito importante colocar a vareta do óleo na máquina (ver imagem abaixo).
3. Verifique o nível de aperto dos parafusos e das porcas.
4. Verifique se a direção de instalação do pneu é a correta.
5. No transporte a máquina pode ser tombada, por favor, verifique se existem perdas de óleo. Coloque a máquina horizontalmente, limpe a vareta do óleo, insira-a e, em seguida, puxe-a para fora para verificar o nível de óleo. Se o nível não estiver correto, corrija-o. Não exceda o nível de óleo recomendado, nem trabalhe com nível inferior.

Tipo de óleo da caixa: GL5 SAE 80W90.

6. Verifique cuidadosamente as ligações. Aperte completamente as porcas de ligação entre as diferentes partes.
7. Ajuste o guiador para a altura de trabalho apropriada. O guiador adapta-se a diferentes tipos de trabalho.

Nota: de fábrica o motor não tem óleo. Verifique o óleo antes de colocar a máquina a trabalhar.



ALFAIAS

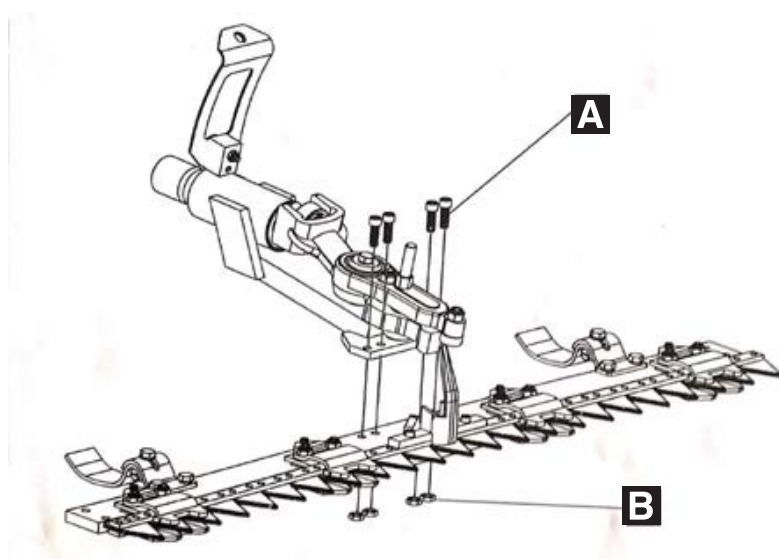
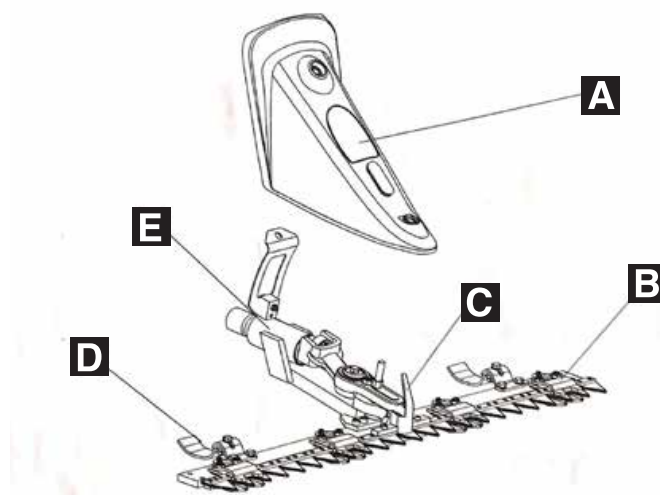
Atenção: Para todas as operações de montagem e reparação use sempre luvas de trabalho adequadas para proteger as mãos.

A	Cobertura protetora	B	Montagem da lâmina
C	Conjunto de blocos de corte	D	Bloco de ajuste de altura
E	Braço de ligação		

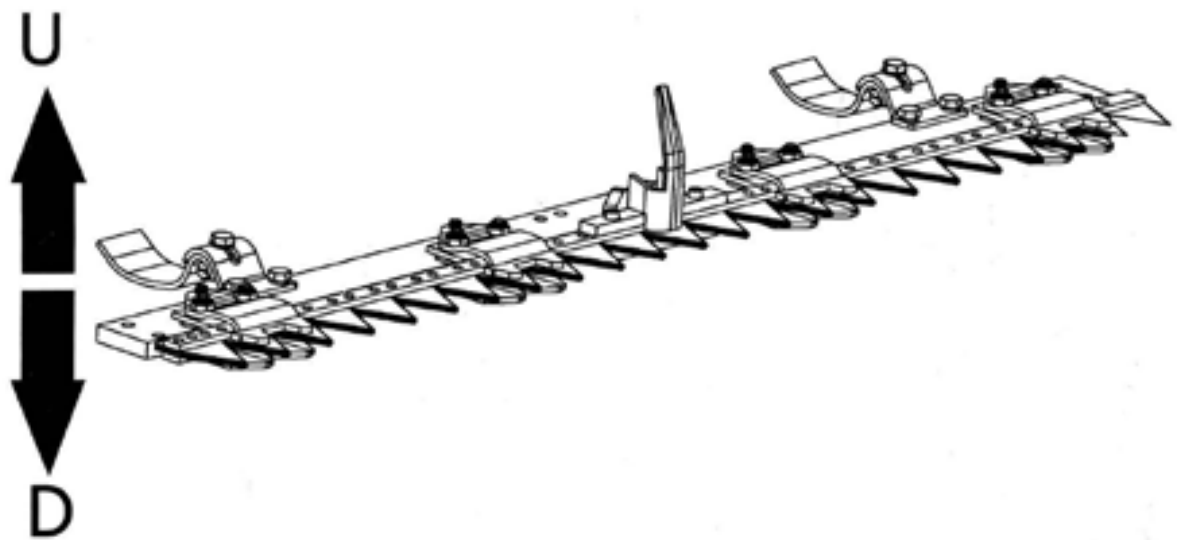
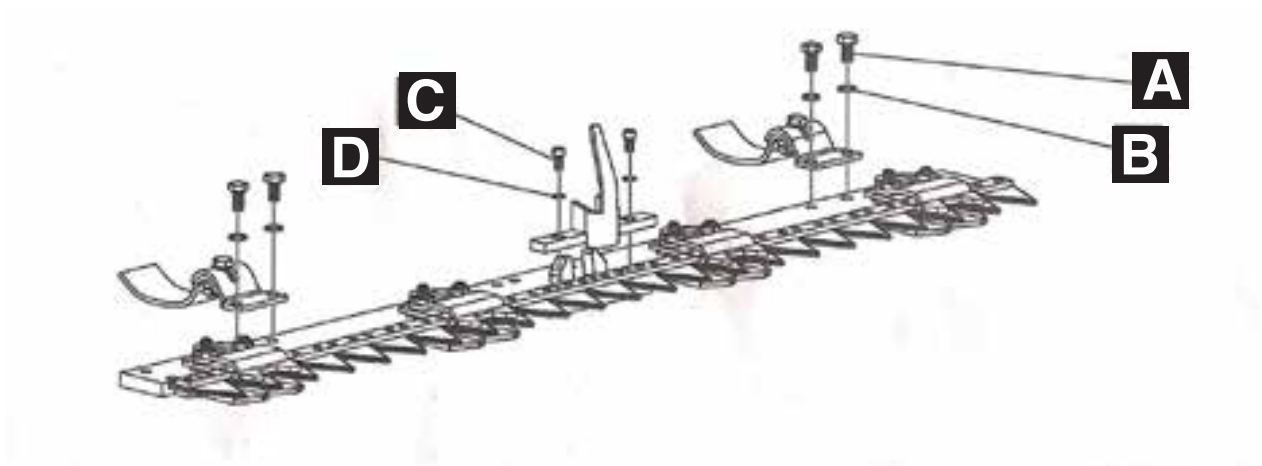
1.CEIFEIRA

Desaparafusar as duas porcas M12, duas anilhas e tampa PTO da estrutura central, ligar a barra de corte ao braço de ligação e apertar as porcas.

Insira os parafusos **A** no conjunto do braço e o orifício de montagem da lâmina.



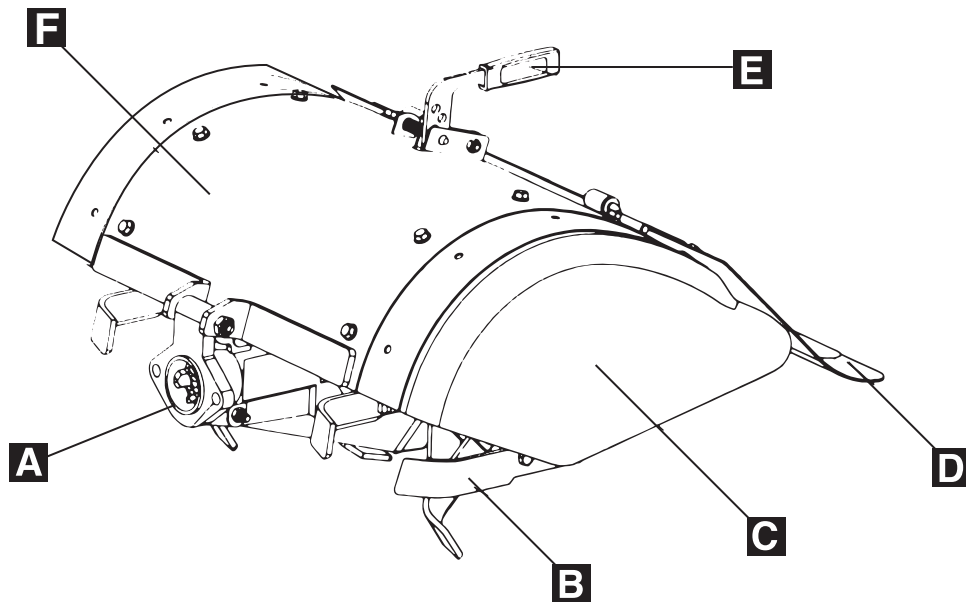
Instale as porcas **B**, fixe-as.



Ajuste da altura de corte.

A altura de corte é de 20-55mm, se o ajuste de altura for ajustado para a direção U, o corte será mais alto, na direção inversa, o corte será mais curto.

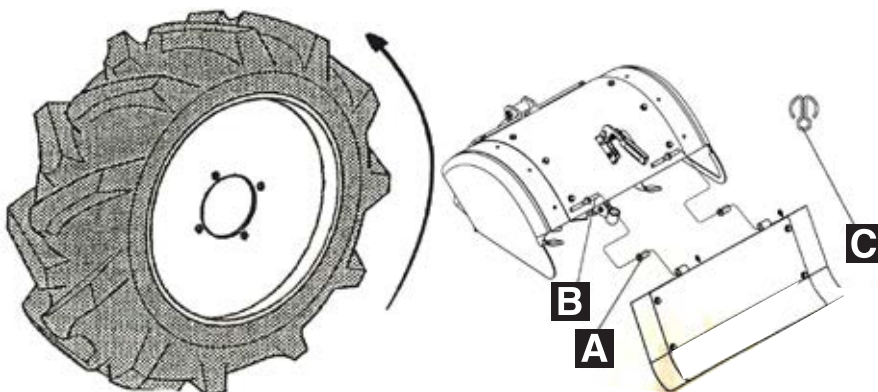
2.FRESA



A	Caixa de engrenagem de lavar	B	Montagem da lâmina
C	Proteção lateral	D	Proteção traseira
E	Regulador de profundidade	F	Proteção principal

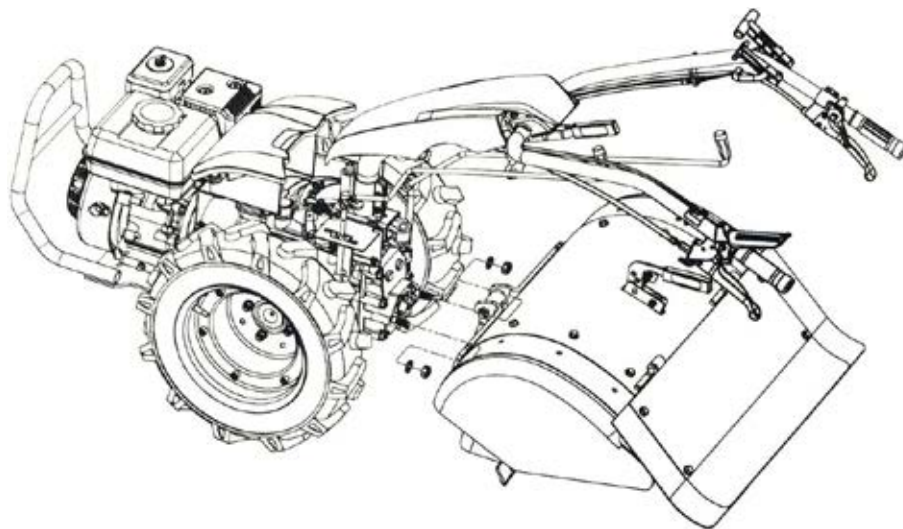
Montagem de rodas

1.A montagem do pneu deve ser como na figura.

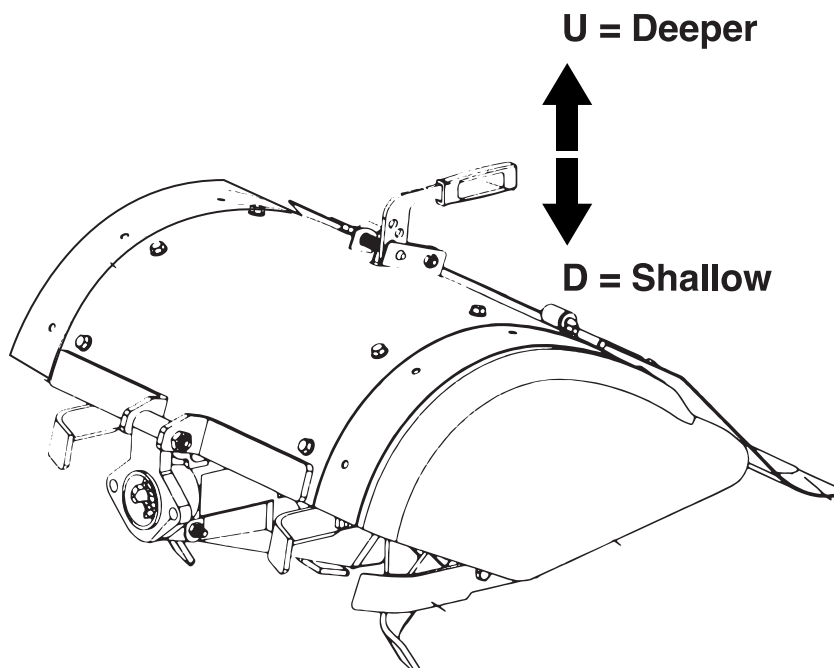


2.MONTAR NO MOTOCULTIVADOR

Desaparafusar as duas pontas M12, duas anilhas e tampa PTO do motocultivador. Encaixe a fresa nos pontos referidos. Coloque as porcas de fixação.

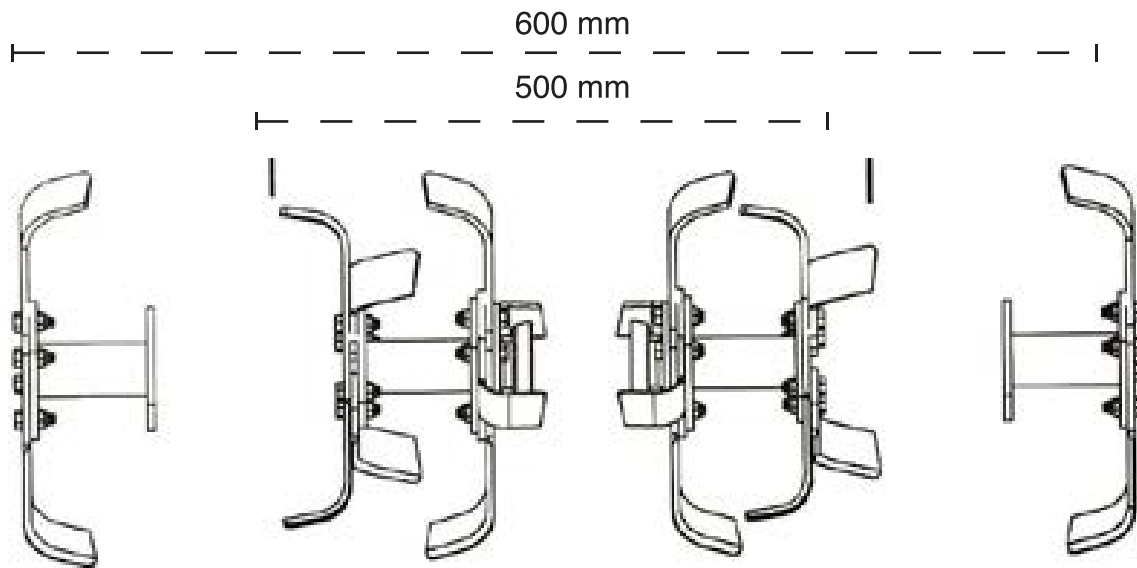


Regulamento da altura de fresa



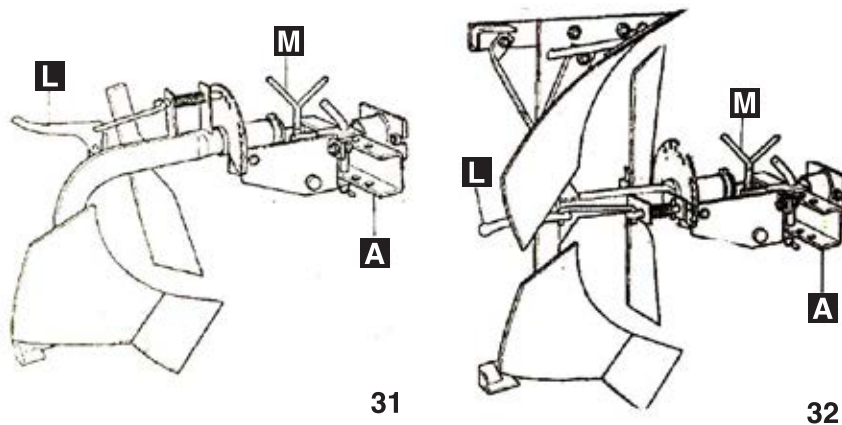
2. AJUSTE DA LARGURA DE FRESA

Há duas larguras de lavragem como é visível na imagem, pode ajustá-la de acordo com a sua necessidade.



3. ARADOS

Faz sulcos para sementeira e irrigação. A profundidade do sulco é ajustada através do ajuste da posição da lâmina..

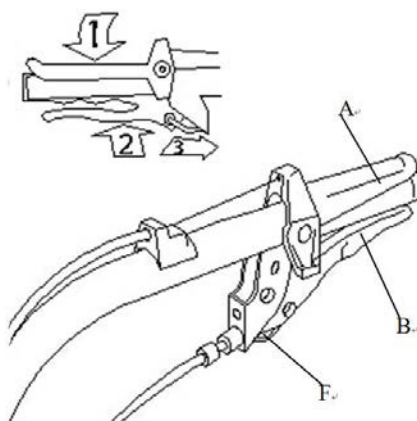


ARRANQUE E PARAGEM DO MOTOR

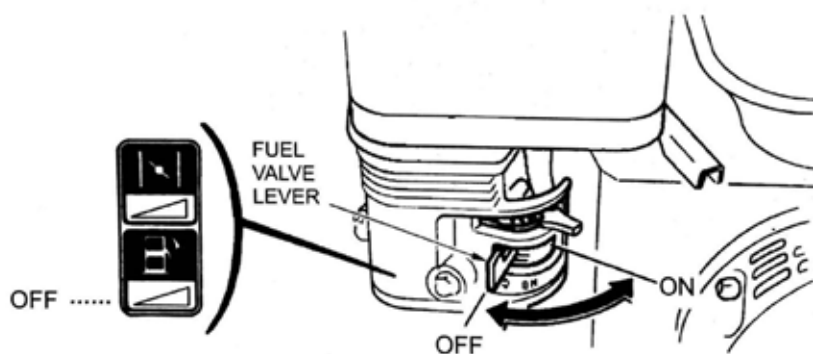
(O arranque do motor é descrito em detalhe, tomando o motor a gasolina como exemplo. O motor diesel pode ser operado de acordo com as instruções.)

1. ARRANQUE

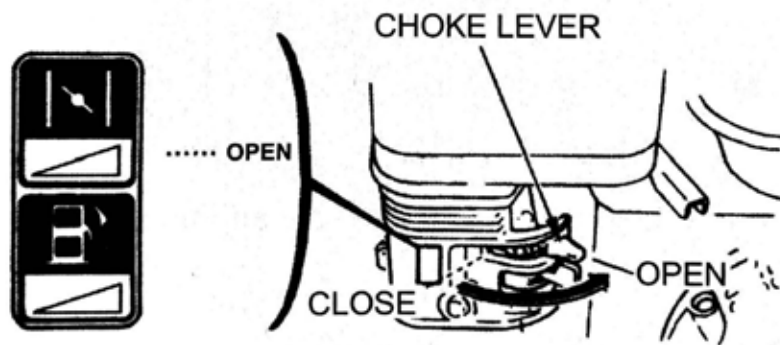
- Verifique o óleo e o combustível.
- Certifique-se de que a alavanca das mudanças está em neutro, pressione a manete A e a B (manete da embraiagem) e bloqueie com a peça que está na parte inferior.



- O interruptor de emergência deve ser pressionado em todo o processo de trabalho. O motor será imediatamente parado se este interruptor não estiver pressionado.
- Mova o interruptor de combustível para a posição ON.



- Para ligar o motor frio, mova a alavanca de estrangulamento para a posição CLOSE. Para ligar o motor quente, deixe a alavanca de estrangulamento na posição OPEN.



- Mova a alavanca do acelerador para a esquerda para aumentar a rotação.
- Rode o interruptor para a posição ON (Rodando a chave no sentido dos ponteiros do relógio).
- O motor frio é iniciado num ambiente de baixa temperatura (cerca de -20 °C), pressione suavemente o botão vermelho 2-3 vezes (o motor quente pode ser iniciado sem premir o botão vermelho).
- Arranque de recuo: Puxe o cordão de partida ligeiramente até sentir resistência e de seguida puxe rapidamente. Volte a colocar a pega de arranque suavemente.

2 - PARAGEM

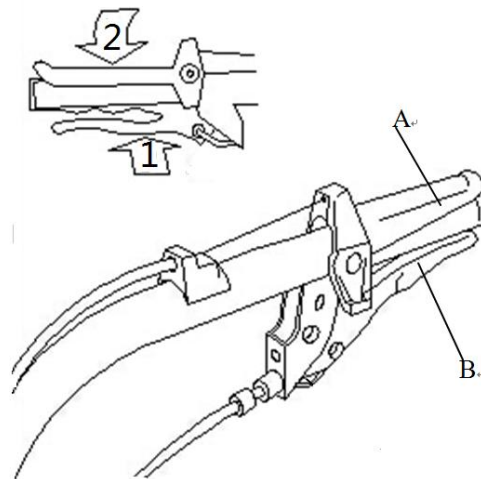
Em caso de emergência, a maneira simples de parar é colocar o interruptor de arranque K na posição "desligar" (mova a chave de arranque elétrica um no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) ou liberte o interruptor de emergência A (se a máquina tiver).

Em condições normais, os passos de paragem são os seguintes:

- Alavanca de engrenagem D colocada para Neutro, PTO definido para a condição de paragem.
- Colocar o interruptor do acelerador para Min.
- Definir a posição do interruptor K to STOP.
- Feche a alavanca de combustível.

INSTRUÇÃO DE FUNCIONAMENTO

- Ao deslocar as engrenagens, deve primeiro levantar a alavanca da embraiagem B, depois acionar a alavanca de velocidade D e soltar a alavanca da embraiagem B durante o trabalho.
- Antes engrenar mudanças, para a frente ou para trás, certifique-se que a máquina está imóvel.
- O tipo de embraiagem hidráulica precisa de levantar primeiro a pega da embraiagem B, depois pressione o interruptor de emergência A, ajuste a posição da engrenagem, depois solte a pega da embraiagem B, a máquina começa a funcionar e o interruptor de emergência não pode ser libertado durante o trabalho, se o soltar a máquina deixará de funcionar.



- É estritamente proibido pressionar o interruptor de emergência antes de levantar a pega da embraiagem, caso contrário existe risco elevado de danificar os componentes internos da embraiagem hidráulica..

MANUTENÇÃO

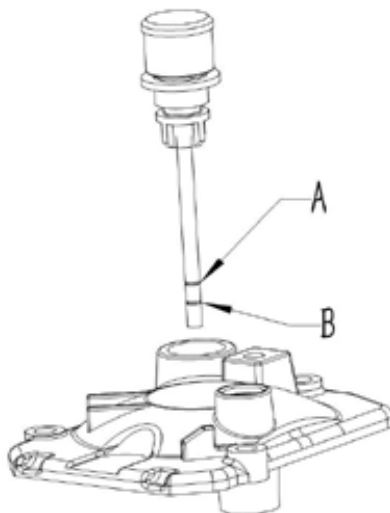
Uma boa manutenção é essencial para uma operação segura, económica e sem problemas. Prolongará o tempo de utilidade da sua máquina.

Use luvas de manutenção e vestuário de proteção durante a manutenção, desligue o interruptor de arranque, desligue a chave de arranque, separe o cabo da bobina de ignição da vela de ignição, certifique-se de que a posição da engrenagem está definida para neutro, o controlo da saída de potência foi separado, se houver travão puxe para cima e bloqueie os travões.

Verifique se todas as porcas de parafuso estão soltas, especialmente a ligação entre a caixa de velocidades e o motor, o cubo, o terminal de trabalho, etc., que não são facilmente visíveis.

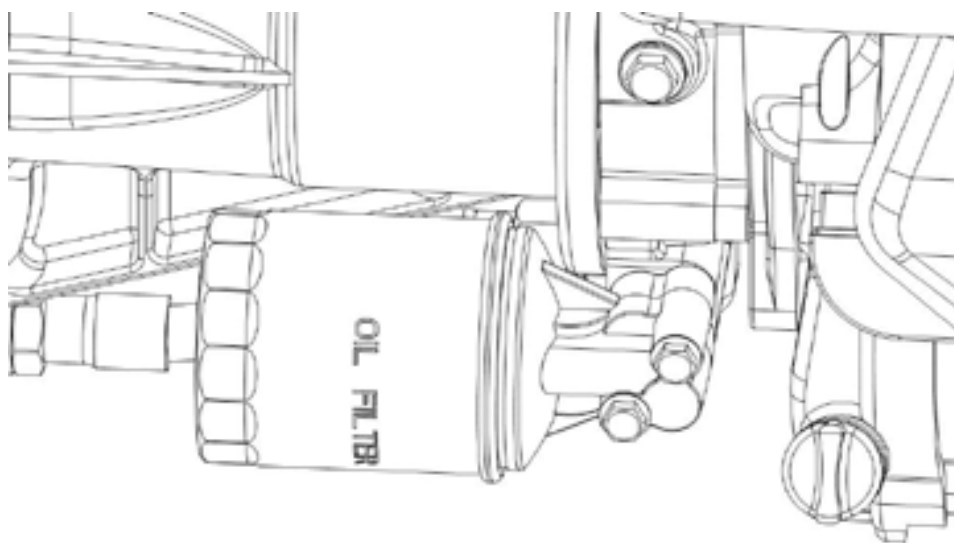
1. O nível de combustível do motor tem de ser verificado a cada três horas de trabalho. Mude o óleo a cada 100-200 horas de trabalho. Se não, mude o óleo todos os anos. Por favor, adicione o óleo de boa qualidade de acordo com o clima local. O filtro de ar é um componente muito importante. Quando estiver sujo, vai afetar a potência do motor e acelerar o desgaste. Consulte o manual do motor para o método de limpeza e ciclo de substituição. Os dois aspectos acima referidos são os dois aspetos mais importantes da manutenção do motor. O resto da manutenção baseia-se no manual do motor.

2. O tempo para substituir o óleo de engrenagem pela primeira vez é de 50 horas de trabalho. Ao verificar a quantidade de lubrificante na caixa de velocidades, a máquina deve ser colocada horizontalmente. A vareta do óleo deve ser retirada e limpa. Em seguida, insira-a e puxe para fora para ver se a mancha de óleo está entre AB. Se não for suficiente, volte a colocar. Substitua todos os óleos de engrenagem a cada 100-200 horas de funcionamento. O tipo de óleo de caixa de engrenagem: GL5 SAE 80W90.

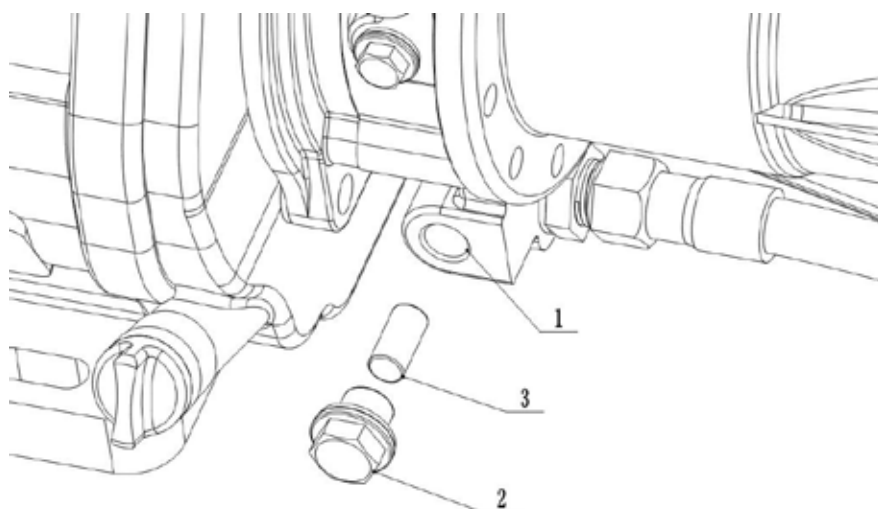


Substituição do filtro de óleo da embraiagem hidráulica: a primeira mudança do filtro deverá ser feita após 30 horas. Nas mudanças seguintes substitua-o a cada 100-200 horas. A posição dos filtros de óleo, como mostrado abaixo.

Modelo filtro de óleo NO. :MD135737, Modelo de parafuso nº. :M20*1.5.



3. Limpeza da malha de aço magnético da embraiagem hidráulica: a malha de aço deve ser limpa a primeira vez depois de 30 horas de trabalho, ver posição 1 na figura abaixo, aparafuse o parafuso 2, retire uma tira longa do íman 3 no interior e retire o magnético. Depois de os restantes resíduos serem limpos com um agente de limpeza, volte a colocá-los. As operações de limpeza seguinte devem ser repetidas a cada 100-200 horas de trabalho.





Product Service

Attestation of Conformity

No. M8A 102990 0001 Rev. 00

Holder of Certificate: Zhejiang E-Shine
Machinery Technology Co., Ltd.
 No. 15 Wuyong Road, Quanxi Town, Wuyi County
 321201 Jinhua City, Zhejiang
 PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Product: Multi Functional Tool
 Multi Functional Tool (8 in 1)

Model(s): E-MT370A, E-MT370M, EM-MT740A,
 E-MT740M, E-MT760A, E-MT760M

Parameters: Rated engine power: 9,0kW/3600min⁻¹
 Displacement: 420cm³
 Remark:
 This multi functional tools can fit with different
 function head for different purpose using.
 It included "Sickle bar mowers, Flail mowers, sweep
 machine, snow grader, snow thrower, tiller, plough machine"

Tested according to: EN 12733:2018
 EN 709:1997/A4:2009
 ISO 8437-1:2019
 ISO 8437-2:2019
 ISO 8437-4:2019
 EN ISO 12100:2010

This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to Council Directive 2006/42/EC relating to machinery. It confirms that the listed equipment (not Annex IV equipment) complies with the principal protection requirements of the directive. It refers only to the sample submitted to TÜV SÜD Product Service GmbH for testing and certification. For details see: www.tuvsud.com/ps-cert

Test report no.: 704032150801-00

Date, 2021-06-28

(Chenxi He)

Page 1 of 1

After preparation of the necessary technical documentation as well as the EC declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. Other relevant directives have to be observed.

GARANTIA

O consumidor goza de direitos previstos no Decreto-Lei 84/2008, de 21 de Maio, e demais legislação aplicável, não sendo tais direitos afetados pela garantia. A garantia é gratuita. devendo o consumidor apresentar no local de venda o artigo acompanhado da prova da data de compra.

Em caso de falta de conformidade do bem com o contrato, o adquirente do bem que não destine o uso profissional ("consumidor") tem direito a que a falta de conformidade seja reposta por meio de reparação, sem encargos relativos a despesas de transporte desde o local de venda, mão-de-obra e material, salvo se a reparação for devido a má utilização do equipamento ou tenham efetuadas reparações por pessoas estranhas aos centros de assistência técnica do importador, caso em que a garantia não é válida. A garantia deverá ser exercida no prazo de 60 dias a contar da data em que tenha sido detetada.

24 MESES (6 meses para uso profissional ou compra de empresas)

Referência	<input type="text"/>	Data de Compra	<input type="text"/>
Comprador	<input type="text"/>		
Morada	<input type="text"/>		
Localidade	<input type="text"/>		
Revendedor	<input type="text" value="carimbo"/>		



BERNARDINO CAETANO & COSTA, LDA

Loja: Av. Tenente Coronel Silva Simões, N° 324 3515-849 Abraveses, Viseu
Sede e Armazém: Av. Dr. Borges da Gama s/n 3505-438 Prime - Viseu

☎ 232 424 626 ✉ cliente@bernardinos.pt

www.bernardinos.pt

ASSISTÊNCIA TÉCNICA



BERNARDINO CAETANO & COSTA, LDA

Loja: Av. Tenente Coronel Silva Simões, N° 324 3515-849 Abraveses, Viseu
Sede e Armazém: Av. Dr. Borges da Gama s/n 3505-438 Prime - Viseu

☎ 232 424 626 ✉ cliente@bernardinos.pt

www.bernardinos.pt



MOTO CULTIVADOR

10 D 15 HP



BERNARDINO CAETANO & COSTA, LDA

Loja: Av. Tenente Coronel Silva Simões, Nº 324 3515-849 Abraveses, Viseu
Sede e Armazém: Av. Dr. Borges da Gama s/n 3505-438 Prime - Viseu

☎ 232 424 626 ✉ cliente@bernardinos.pt

www.bernardinos.pt